

# SV Beuren

# Aktuell



**1. Ausgabe der Saison 2001/2002**



**2. Spieltag**

**Sonntag, 26.08.01, 15:00 Uhr**

## **SV Beuren - TSV Aitrach**

**Reserven 13:15 Uhr**

**Fußball Kreislige B Bodensee Staffel VII**

## **Autohaus Peter Prinz**



- Neu- u. Gebrauchtwagen
- Kundendienst
- Unfallinstandsetzungen
- TÜV und AU
- Kfz-Reparatur
- Leihwagen

**schnell • sauber • preiswert**

## **RENAULT**

**Enkenhofener Str. 5 • 88316 Isny/Beuren  
Telefon 07567/203 • Telefax 07567/1216**



# Seitz

Kemptener Str. 52 • 88316 Isny  
Telefon 0 75 62 / 97 65 60  
WWW.Autohaus-Seitz.DE

Service vom Fachmann.

*Da geht nichts drüber.*

Wenn Ihnen Ihr Wagen lieb ist, dann bringen Sie ihn gleich zu uns zum Service. Da ist Ihr Auto in den Händen von Spezialisten. Da bekommen Sie eine Garantie auf Arbeit und Teile. Da ist der Preis garantiert fair.



Wer bei Fahrrädern (nicht)

# durchblickt

kommt am besten zu uns.



HERCULES

PEUGEOT

KTM

GIANT

GIANT

MBK

GAZELLE

aprilia

PEGASUS

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

GIANT

Und wer beim Fahrradkauf richtig sparen will

# kommt sowieso!



MECKATZER



## Gasthaus zum Kreuz

88316 Isny-Beuren Tel. 07567/597

Die Gaststätte mit Pfiff, wo sich  
Jung und Alt wohlfühlt.

- X Gut bürgerliche Küche
- X Nebenzimmer für alle Anlässe
- X Sonnenterrasse
- X Ferienwohnung / Fremdenzimmer

Auf Ihren Besuch freut sich  
Familie Mayer



Liebe Fussballfreunde,

herzlich willkommen zum ersten Heimspiel der Saison 2001/2002. Ein besonderer Gruss gilt den Gästen aus Aitrach, den Schiedsrichtern der beiden Begegnungen und allen Zuschauern. Nach der intensiven Vorbereitung hatte man sich einen besseren Auftakt als eine Niederlage in Hauerz erhofft. Gut die Punkte gegen den absolut nicht überlegenen Gegner sind weg. Aber jetzt gilt es den Blick nach vorne zu richten. Aitrach kommt mit der Empfehlung eines 6:1 gegen Gebrazhofen angereist. Unsere Elf muss nun den Kampf aufnehmen und versuchen dem Gegner Paroli zu bieten. Sicher nicht einfach, denn das neue vierer Abwehrsystem birgt noch gewisse Risiken. Trotzdem wäre eine aggressive Spielweise der Grundstein für eine interessante Partie.

Vor diesem Punktspiel bestreitet unsere Elf am heutigen Donnerstag noch die zweite Bezirkspokalpartie gegen den ASV Wangen II. Anpfiff ist um 18.30 Uhr in Wangen. Dies ist eine Gelegenheit vielleicht ohne Wettkampfatmosphäre noch einige Abläufe besser einzuspielen. Das Weiterkommen in dieser Pokalrunde muss aber auf jeden Fall das Ziel sein.

*Hinweis: Natürlich ist am Sportplatz für's leibliche Wohl wieder bestens gesorgt. Mit Kaffee, Kuchen, Wienerle und allen möglichen Getränken. Also auf zum Sportplatz!*

# LIEBALD

Möbel  
und mehr ...

Peter Liebald  
Sommersbach 18  
88316 Isny  
Tel./Fax 0 75 62/86 04

# SCHREINEREI

... alles  
aus Holz



**Friesenhofen**

**Elektro-Anlagen  
Geräte und  
Kundendienst**

Telefon 07567/269



**Die restlichen Begegnungen:**

**2. Spieltag, So.26.08.01**

- SG Friesenhofen - SV Immenried
- Türk. KSV Isny - TSV Wuchzenhofen
- SV Gebrazhofen - SV Waltershofen
- SV Arnach - SV Hauerz
- SV Dietmanns - TSV Leutkirch

**Die nächsten Spiele vom SVB:**

2. Runde Bezirkspokal

Do.23.08.01 18.30 Uhr

ASV Wangen II - SV Beuren

3. Spieltag, So.02.09.01, 15.00Uhr  
SV Waltershofen - SV Beuren (R)

4. Spieltag, So.09.09.01, 15.00Uhr  
SV Beuren - TSV Wuchzenhofen (R)

(R) = mit Reservespiel

**Kiptore  
Flügeltore  
Lamellentore  
Sectionaltore  
Rolltore**

*Informieren Sie sich bei  
Ihrem Fachhändler*

**Garagentore  
Torantriebe**  
Josef Butscher  
Argenbühl, Tel. 0 75 66/12 85



**Isnyer Weizenstolz**  
das kristallklare  
Weizenbier  
spritzig-erfrischend!

**Brauerei Stolz, Isny/Allgäu**  
Telefon 07562/2461 od. 2310



**Besitzer :**  
Gebhard Wagner  
Allmisried 1  
88316 Isny-Beuren  
Tel 0 75 67 / 10 26  
Fax 0 75 67 / 10 92



Unsere Busse stehen Ihnen zur  
Durchführung von Vereins-,  
Betriebs- und Schulausflügen  
zur Verfügung

**Omnibusreisen VOLK**  
88316 Isny-Beuren  
Telefon 07567/234

**Bahnhofsstände Isny**

Bietet an:  
Jubiläumsfeiern  
Geburtstage  
und andere Feiern



Fam. Mader 88316 Isny • Tel. 07562/4385 Privat 3345



Montag bis	9.00 - 13.30 h
Donnerstag	16.00 - 20.00 h
Freitag	9.00 - 20.00 h
Samstag	9.00 - 16.00 h
Sonn- u. Feiertag	9.00 - 13.30 h
kein Ruhetag	



**Wir bieten Ihnen:**  
Beratung in Neubauplanung und  
Gestaltung, Altbausanierung und  
Denkmalpflege

**Holzbau Maier**

Sommersbach 7 • 88316 Isny im Allgäu  
Telefon 0 75 62 / 82 94 • Fax 39 86

**Mitglied im Verband der Restauratoren  
im Zimmerhandwerk e.V.**

**Wir Führen für Sie aus:**  
Sämtliche Zimmerarbeiten; Treppenbauarbeiten;  
Balkonverkleidungen; Innenausbau;  
Altbausanierungen



### Biete ganzjährig Nutzvieh

Deckbullen (z.T. weidegewohnt) der Rassen Braunvieh, Simmentaler und Schwarzbunt in meiner Stallung zum Verkauf an.  
Kaufe laufend Kleinkälber, Schlachtvieh und Notschlachtungen zu höchsten Tagespreisen.

Hans Nägele, Viehhandlung  
Unterharprechts 2  
88260 Unterharprechts  
Tel. 07566-805



Autohaus **SCHAEFER & STEINHAUSER** GmbH  
Mercedes-Benz Vertragswerkstatt  
der DaimlerChrysler AG  
Am Galgenbühl 3, 88316 Isny im Allgäu  
Telefon 07562-9733-0 Fax 9733-44

- PKW - LKW
- Reifen
- Amtl. anerkannter Bremsendienst
- Fahrtenschreiberservice

## Discothek & Bistro Hecht

Isny - Schweinebach  
Familie Rahmer



### Öffnungszeiten:

Do. 19.30 - 2.00 Uhr Fr. und Sa. 19.30 - 3.00 Uhr

... Seit über 30 Jahren das bekannte Tanzlokal ...

... „Disco Hecht“, meine zweite Heimat ...

[www.discohecht.de](http://www.discohecht.de)



### Gasthaus

zum

### Deutschen Haus

### Waltershofen

### Allgäu

EDELWEISSBRAUEREI FARNY  
HOFGUT DÜRREN • 88353 KISLEGG IM ALLGÄU



### Ulrike Reichard

Friseurmeisterin Heimservice

Kirchstraße 41 · 88260 Argenbühl

Tel.: 0 75 66 / 94 11 98

### Tabelle der 1. Mannschaft nach dem 1. Spieltag

Mannschaft	Tore	Punkte	Tordiff	Sp	S	U	N
1 SV Arnach	6 : 0	3	6	1	1	0	0
2 TSV Aitrach	6 : 1	3	5	1	1	0	0
3 SG Friesenhofen	4 : 1	3	3	1	1	0	0
4 KSV Türk.Isny	2 : 0	3	2	1	1	0	0
5 SV Hauerz	2 : 1	3	1	1	1	0	0
6 SV Dietmanns	2 : 2	1	0	1	0	1	0
7 SV Immenried	2 : 2	1	0	1	0	1	0
8 SV Beuren	1 : 2	0	-1	1	0	0	1
9 SV Waltershofen	0 : 2	0	-2	1	0	0	1
10 TSV Wuchzenhofen	1 : 4	0	-3	1	0	0	1
11 SV Gebrazhofen	1 : 6	0	-5	1	0	0	1
12 TSV Leutkirch	0 : 6	0	-6	1	0	0	1



## Elektro Metzger & Hirsch

Elektrofachgeschäft

88316 Isny · Rengers 8 + 9

Telefon 0 75 62 / 83 23

Fax 0 75 62 / 5 55 02

Brauchst Du einen  
**Satelittenmann**  
so ruf' doch gleich  
bei **TEXTOR** an.



Bahnhofstraße 17 · Telefon 07562/2245  
88316 Isny

Wo gibt es Spiele für  
Sony Playstation und Nintendo 64  
Im Verleih?

## Video 3000 Isny

07562-55450

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 11.30-20.00 Uhr  
Sa. 10.00-17.00 Uhr

Jetzt neu  
DVD

Jetzt neu  
DVD

## Badsee-Stüble

die gemütliche Einkehr!

Inhaber: Manfred Greuter  
88316 Isny-Beuren  
Tel. 07567/792

Unser Team wünscht dem  
SV Beuren viel Erfolg für die  
laufende Fußballsaison!

Nutzen Sie unsere  
Erfahrungen...



...für Ihren Erfolg

ISNYER VOLKSBANK eG

## Reifen R. Schwarz



Reifen und  
Räder  
aller Art!

Bienen 6 • 88260 Argenbühl  
Tel.: 07566/941260 • Fax.: 07566/941261



Landmetzgerei u.  
Gasthof Ochsen

Bes. Helmut Gögler  
Am Dorfbach 5 • 88316 Isny-Beuren

- Eigene Schlachtung aus regionalen Beständen
- Bioschlachtung für Direktvermarktung
- Anerkannter Demeterbetrieb
- Wurstherstellung
- Partyservice

Auskunft + Beratung erteilen wir gerne unter:  
Tel. 07567/1346 • Fax 1501

## der KOPIERladen

Isny \* Roßmarkt 7 ( 07562-93420

E-Mail: kopier.kamp@t-online.de

Das Fachgeschäft rund um die Kopie

**DEVELOP - KOPIERER**  
Beratung - Service - Verkauf

Druck auf T-Shirts, Tassen, Bierkrüge  
Beflockung, Beschriftung, Laminieren  
Farb- und s/w Ausdrücke, Großkopien

## Magnus Riedle Elektrofachbetrieb

Missener Str. 67 88299 Leutkirch

Tel. 07567/491 Fax. 07567/481 Kfz. 01715051027

Elektroinstallation Ultra Schall Reinigungsservice  
Elektrogeräte Elektrogeräte  
Elektroservice Blitz- und Überspannungsschutz

- NEU - Photovoltaik - Anlagen



Inhaber: Achim Schmid  
Friesenhofen - Bahnhof 27  
88299 Leutkirch/Allgäu  
Tel. (07567) 988 977 & 988 965

Öffnungszeiten:  
Montag, Mittwoch - Freitag  
11.30-14.00 Uhr  
ab 17.00 Uhr  
Samstag u. Sonntag  
ab 10.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

## Spielerstatistik der Saison 2001/2002

Name	Einsätze		Tore		Strafen			Name	Einsätze		Tore		Strafen		
	1.M	Res	1.M	Res	Ge.	G-R	Ro.		1.M	Res	1.M	Res	Ge.	G-R	Ro.
Albrecht Remig								Prinz Konrad		1		1			
Bareth Andreas								Prinz Lothar							
Biggel Mathias			1					Prinz Martin	1						
Brauchle Manfred	1							Prinz Robert							
Dentler Erwin								Prinz Rudolf							
Dentler Reinhard	1							Prinz Stefan(Sue)	1						
Durach Christian								Prinz Tobias	1						
Elgaß Roland			1		1			Prinz Wolfgang		1			1		
Ferber Christian	1							Reisacher Hermann	1						
Flock Michael								Reisacher Manfred							
Fuchs Stefan		1						Reischmann Michael							
Gögler Thomas	1							Reutlinger Willi							
Hengge Friedrich								Reutlinger Winfried							
Kolb Michael		1						Rittweg Klaus		1			1	1	
Küchle Rupert								Rudhart Alois							
Loritz Reinhold								Rudhart Herbert		1		1	1		
Mader Peter		1						Schädler Christian		1			1		
Mayer Erwin		1						Schneider Florian	1	1					
Mayer Werner	1							Schwarz Bernd							
Nägele Thomas	1							Schwarz Jürgen		1		2			
Prinz Andreas	1		1					Schwarz Ralf	1						
Prinz Harald	1							Stärk Markus		1					

### Vorbereitungsspiele:

SV Wolfegg - SV Beuren 2:0      SV Beuren - SV Aichstetten 4:5

#### Pokalturnier in Rohdorf:

SV Beuren - TSV Röthenbach 2:1      SV Beuren - SV Eglofs 2:0

SV Beuren - Kleinweiler/Wengen 6:4 n.E.

Am Ende war der SVB 3.

#### Allgäupokalturnier in Vogt:

SV Beuren - SV Neuravensburg 2:4      SV Beuren - SV Immenried 1:1

SV Beuren - SV Vogt 0:7      SV Beuren - TSV Ratzenried 1:4

SV Beuren - SV Neuravensburg 2:3

Der SVB belegte in Vogt den 6. Platz

SV Beuren - FC Bellamont 5:5

SV Beuren - SG Kisslegg II 0:1

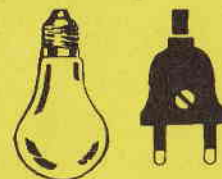
Tabelle der Reserve nach dem 1. Spieltag									
	Mannschaft	Tore	Punkte	Tordiff	Sp	S	U	N	
1	SV Dietmanns	7 : 2	3	5	1	1	0	0	
2	SV Beuren	5 : 0	3	5	1	1	0	0	
3	SG Friesenhofen	2 : 0	3	2	1	1	0	0	
4	TSV Aitrach	2 : 1	3	1	1	1	0	0	
5	SV Arnach	0 : 0	0	0	0	0	0	0	
6	SV Waltershofen	0 : 0	0	0	0	0	0	0	
7	SV Gebrazhofen	1 : 2	0	-1	1	0	0	1	
8	TSV Wuchzenhofen	0 : 2	0	-2	1	0	0	1	
9	SV Hauerz	0 : 5	0	-5	1	0	0	1	
10	SV Immenried	2 : 7	0	-5	1	0	0	1	



**Werkstatt:**  
Hedrazhofen 1/1 • 88316 Isny-Beuren  
Tel.: (07567) 18 23 80

**Büro:**  
Aufreute 2/1 • 88260 Argenbühl  
Tel. (07566) 9 11 77 • Fax 9 11 78  
eMail: haaszim@t-online.de

### Wiedenmann & Kolb Elektroanlagen



88260 Argenbühl  
Baldenhofen  
Tel. 0 75 66 / 14 46 + 4 99

### Pizzeria-Ristorante



#### Paradiso Team

Inhaber Carlo Riolo  
Argenstrasse 2 • 88316 Isny-Neutrauchburg  
Telefon 0 75 62 / 14 02

#### Öffnungszeiten

Mi. bis So. 11.00 bis 14.00 Uhr Montag Ruhetag  
17.30 bis 24.00 Uhr Dienstag bis 17.30 Uhr  
Warme Küche bis 23.00 Uhr. Extra Wünsche gegen Aufpreis.



...lassen Sie  
sich verwöhnen!

Kathleen Tschäpe  
Frieseurmeisterin  
Alpenstraße 2  
Christazhofen  
88260 Argenbühl  
Tel. 07566/941 641

### FAHRSCHULEN BONEBERG & BOSCH



#### ISNY-EGLOFS-GRÜNENBACH

Beim Lotto können Sie auf's Glück vertrauen:  
Bei der Wahl Ihrer Fahrschule sollten Sie auf  
"Nummer Sicher" gehen.

Telefon: 0 75 62/ 9 37 47

### RESTAURANT - BISTRO ZUR SCHMIEDE

Seidenstrasse 8 • 88316 Isny • 0 75 62 / 31 44



**Öffnungszeiten**  
Di. - Sa. von 19 h - 1 h  
So. ab 18 h  
Montag Ruhetag



Griechische und deutsche Gerichte auch zum Mitnehmen!

# M & F



## Automobile

### KFZ-Meisterbetrieb

Matthial Math & Josef Ficaciello

Haizen 12

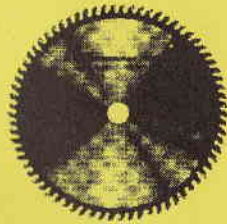
88260 Argenbühl/Eisenharz

Telefon (0 75 66) 18 14

Telefax (0 75 66) 16 28

Funktelefon 01 71-8 53 26 57

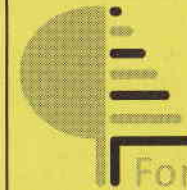
Werkzeuge  
für Metall  
und Holz-  
bearbeitung



Werkzeugschleiferei  
J. Reutlinger

Enkenhofen HNr. 22 · 88260 Argenbühl

Tel. (07567) 1015 · Fax (07567) 1244



## Albrecht

Forstunternehmen

Tel. 0 75 67/15 48

Mobil 01 71/3 01 19 33

Fax 0 75 67/18 21 46

RemigAlbrecht@t-online.de

- Beratung und Service
- Holzernte
- Holzvermarktung
- Spezialfällungen
- Seilbahnbringungen

Remig Albrecht

Forstwirtschaftsmeister

Enkenhofenerstr. 7

88316 Isny-Beuren



HOTEL · BISTRO · RESTAURANT

Oberforstraße 9

88316 Isny im Allgäu

Tel. 0 75 62 / 24 20

Fax 0 75 62 / 24 15

## Jörg Fakler

Bäckerei und  
Gutkauf-Lebensmittel  
Friesenhofen im Allgäu

Wir führen täglich ein reichhaltiges  
Angebot an frischen Brot- und Back-  
waren, sowie Kuchen und Torten.

Telefon 07567/202

### Getränkevertrieb Helmut Miller

Martinsweg 4, Urlau

88299 Leutkirch

Tel. 07567 / 1350



Partyservice

Biertische u. Bänke, Durchlaufkühler usw.

Heimdienst

zuverlässig und preiswert

Abholmarkt

Am Buchenhang 3, Urlau

Mo.-Fr. 14.00 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Elektro

# Schmüdl

Elektro-Installation,  
Geräte und Kundendienst

88316 Isny / Beuren

Unerspießwengen 7

Tel./Fax 07567-1556

### Bezirkspokal 1. Runde SV Beuren - SV Aichstetten 1:0 ( 0:0 )

Die SVB-Elf konnte als Aussenseiter positiv überraschen. Die Angriffe gingen hin und her und Torchancen gab es auf beiden Seiten. Nachdem der beste Stürmer der Gäste ausgewechselt war, wurde unsere Mannschaft immer frecher. Ein toller Spielzug wurde schliesslich von Thomas Nägele in der 75. Spielminute zum 1:0 abgeschlossen. Aichstetten versuchte zwar energisch das Pokalaus abzuwenden doch am Ende waren ihre Mittel auf dem kleinen Platz doch zu begrenzt um noch für grössere Gefahr zu sorgen.

### 1. Spieltag SV Hauerz - SV Beuren 2:1 ( 1:1 )

Zu Beginn des Spieles machte die SVB-Elf einen konzentrierten Eindruck und setzte den Gegner unter Druck. Mit seinem ersten Punktspieltor brachte Andi Prinz den SVB in der 24. Minute mit 1:0 in Führung. Leider liess man die Gastgeber anschliessend unnötigerweise mehr aufkommen und das 1:1 war die logische Folge. Beuren steigerte sich aber wieder und drängte auf das Tor der Gastgeber. Ein Pfostenschuss von Stefan Prinz und eine Eckballserie waren die Ausbeute, aber der Treffer zur Führung wollte einfach nicht fallen. Nach dem Wechsel war das Spiel unserer Elf ohne klares Konzept. Ein überhastetes eingreifen im Strafraum bescherte Hauerz die Führung durch einen Elfmeter. Die grösste Ausgleichschance hatte Werner Mayer aber auch er vergab überhastet alleine vor dem Torwart. Insgesamt gesehen war es eine völlig unnötige Niederlage. Die Reserve machte es besser und gewann verdient mit 5:0. Die Tore erzielten: Jürgen Schwarz (2), Konrad Prinz, Roland Elgaß. Das fünfte Tor teilen sich Herbert Rudhart und Erwin Mayer.

# Übersicht Jugendspielbetrieb 2001/2002 Vorrunde

	Spielgemeinschaft	Spielort	Trainingstag,-zeit und -beginn	Hallenbeleg. / Winter 01/02	Trainer
A-Jugend	Keine Mannschaft zusammen gekommen !	Spielen bei den Aktiven !	Di. 19.00 Uhr Do. 19.00 Uhr	Do. 19.30 - 22.00 Uhr mit den Aktiven	Peter Doubek 07567/1277
B-Jugend (11er)	Friesenhofen/ Beuren/Rohrdorf	Friesenhofen	Di. 17.30 - 19.00 Uhr Di. 21.08.01	Fr. 18.30 - 20.00 Uhr B- und C-Jugend	Klaus Karg 07567/1322 Tobias Übelhör 07567/988115
C-Jugend (11er)	Friesenhofen/ Beuren/Rohrdorf	Friesenhofen	Di. 28.08.01 (?)	Fr. 18.30 - 20.00 Uhr B- und C-Jugend	Franz Mayer 07567/1479 Florian Rasch 07562/1255
D-Jugend (7er)	-	Beuren	Di. 17.30 - 19.00 Uhr Di. 21.08.01	Mi. 17.30 - 19.00 Uhr D-Jugend	Herbert Rudhart 07567/1005 Christian Schädler 07567/1018 Tobias Prinz 07567/598
E-Jugend (7er)	-	Beuren	Mi. 18.00 - 19.30 Uhr Mi. 15.08.01	Fr. 17.00 - 18.30 Uhr E-Jugend	Alois Rudhart 07567/290 Wolfgang Prinz 07567/601 Erwin Dentler 07567/293
F-Jugend (7er)	-	Beuren	Do. 16.00 - 17.30 Uhr Do. 23.08.01	Do. 15.30 - 17.00 Uhr F-Jugend	Karl Heinz Prinz 07567/1385 Rudolf Prinz 07562/55777 Marco Mayer 07567/597

Jugendabteilungsleiter Beuren: Nägele Bruno, Tel: 07567/800, geschäftlich - Tel. 0751/81-1630 - Fax 0751/81-1699

Jugendabteilungsleiter Rohrdorf: Hengge Remig, Tel: 07562/56779, geschäftlich - Tel. 07562/985230 - Fax 07562/985279

Jugendabteilungsleiter Friesenhofen: Karg Klaus, Tel: 07567/1322

**ROLF H. BRÜSSLER**

AUTOLACKIERWERKSTATT

INDUSTRIELACKIERUNG

LEUTKIRCHER STRASSE 22

88316 ISNY IM ALLGÄU

TELEFON 07562 / 10 05

TELEFAX 07562 / 86 56

**Mosterei · Brennerei**

**Obstauflesemaschine**



**Josef Milz  
Meggen 23**

**88260 Argenbühl  
Tel. 07566/1585**

**Sanitär · Spenglerei**

Heizungskundendienst · Solaranlagen

Brennwerttechnik · Kamineinsätze VA

**HARRER CHRISTOPH**

**Gumpeltshofen 2**

**88316 Isny im Allgäu**

**Tel. u. Fax 07567/659**



Motorradbekleidung & Zubehör

klassische Motorräder

88316 Isny, Lindauerstr. 2

Tel / Fax 07562/56629



### Manchmal muss man Prioritäten setzen!

Am letzten Sonntag trafen sich die Spieler der SVB-Reserve beim Werner vor der Wirtschaft um dann in Fahrgemeinschaften nach Hauerz zum Fussballspiel aufzubrechen. Die Fahrt verlief nach Plan. In Hauerz angekommen nahmen die Spieler ihre Sporttaschen aus den Autos. Auf dem Weg zu den Umkleideräumen fiel ihnen plötzlich auf, dass sie gar kein Trikot dabei hatten. Wie ist so etwas nur möglich? Dabei wurde Christian Schädler doch eigens dafür beauftragt! Es war so Christian hatte die beiden Dresskoffer vor der Wirtschaft abgestellt. Die nach und nach kommenden Spieler ihre Taschen ebenfalls. Stefan Fuchs brachte ausserdem noch zwei Kisten Bier mit anlässlich seines Geburtstages. Als dann das Zeichen zum losfahren gegeben wurde, packte man alle Taschen in die Autos. Auch das Bier fand seinen Platz, die Koffer wurden jedoch von keinem mehr beachtet. Vielleicht war es nur ein versehen, aber es ist wohl eher anzunehmen, dass sich die Spieler angesichts der Hitze dachten: „Ohne Dress kennt mir noch glei zum gmütlichen Teil übergang!“ Das Trikot wurde natürlich sofort nachgeliefert. Aber ein Versuch war es ja immerhin wert.



Ihr Fachgeschäft  
in Sachen  
**GRÜN UND BUNT**  
- Trauerfloristik  
- Hochzeitsfloristik  
- Trendfloristik  
- Trockenfloristik  
und vieles mehr  
Auf Ihr Kommen  
freut sich Ihr  
Blumenstiel Team  
**andrea gürsching**  
untere grabenstr. 3  
88299 leutkirch  
fon 07561/5018  
fax 07561/5018

### STEIBLE MARKUS



**Industriemontage,  
Wartungsarbeiten,  
Handel mit Maschinen  
und Schmierstoffen,  
Bau und Rohlingen**

**HAUBACH 38/1**  
**88316 ISNY / ALLGÄU**  
**TEL/FAX: 0 75 62 / 9 34 95**  
**FUNK: 01 71 / 90 55 73 3**

**Mit uns  
bleiben Sie fett!!**



**BAUUNTERNEHMEN**

Tel. 0 75 66 / 23 85 · Fax 14 37 **Argenbühl-Eglofs Burg 24**

**Grabowski** GEAR H

**Isny**  
**Kemptener Str. 28**  
Tel. 0 75 62/23 98  
Fax 0 75 62/5 52 74  
[www.bauberater.com/grabowski](http://www.bauberater.com/grabowski)

- Kachelöfen
- offene Kamine
- Öl+Gasfeuerung
- Fliesen




**BRAUCHLE GmbH**  
**Erdbewegungen-Transporte-Kies**  
**Tief- und Straßenbau**

**Ratzenried - Wangen**  
Tel. 07522 / 2 15 24 Fax. 42 56

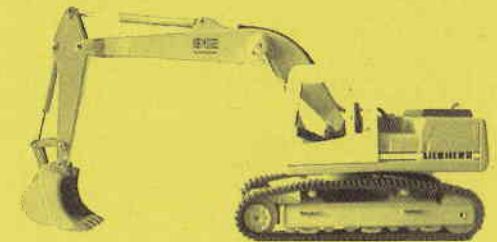
#### Wir führen aus:

- \* Erdbau und Transporte
- \* Kanalisation und Straßenbau
- \* Kanal, Wasser, Gas und Kabelanschlüsse
- \* Aussenanlagen
- \* Hofbefestigungen
- \* Pflasterarbeiten
- \* Asphaltierungen
- \* Kernbohrungen
- \* Durchpressungen
- \* Reparaturen

**Wir führen sämtliche Baggerarbeiten für Sie aus.**

### Eckhart Ralf

Baggerbetrieb  
Burg 11  
88260 Argenbühl  
Tel. 0 75 66/430  
Mobil 01 71/2 41 45 08



# Elektro Hiemer



Hitzenlinderstr. 2 Tel. 07567/182248  
88299 Friesehofen Fax 07567/182249



Gasthaus und Metzgerei  
„Goldener Adler“  
Heinrich Ohmayer  
Bergtorstr. 24  
88316 Isny im Allgäu  
Telefon 0 75 62 / 85 97

- Gutbürgerliche Küche
- reichhaltige Speisen und Vesperkarte
- gepflegte Getränke
- gemütliche Gasträume
- große Parkfläche in Hausnähe



Neureifen · Runder-  
neuerungen · Reifenservice  
Elektr. Achsvermessung

Immer aktuell & preiswert

**Gummi-Wiehler**

Isny i. Allgäu · Telefon 07562/8581



Gasthof  
**Zur Rose**

Familie Ekkehard u. Gertraud Kresser  
Dorfplatz 7 · 88260 Argenbühl Eglofs  
Tel. 0 75 66/3 36 · Fax 0 75 66/16 78

Gastronomische Tradition und eine gastfreundliche  
Atmosphäre erwarten Sie im Gasthof Zur Rose.

Ein besonderer Anziehungspunkt ist unsere Terrasse  
mit herrlichem Panoramablick auf die Allgäuer Berge.

Unser Haus bietet Ihnen Speisen von der deftigen  
Brotzeit bis hin zur regionalen und internationalen  
Küche.

Hausgemacht Kuchen · Moderne Gästezimmer

- Maler- und Lackierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenlegearbeiten
- Gerüstbau
- Wärmedämmung
- Hebebühnenverleih
- color decor Fachmarkt

**maler butscher**

BRINGT FARBE INS LEBEN

Rödelstraße 1  
88316 Isny · 07562 / 4579



- Qualitätsfleisch  
und Wurstwaren
- Partyservice
- Lohnschlachtung

Argenbühl · Schulstraße 7

Telefon 07522/2512

Telefax 07522/20447

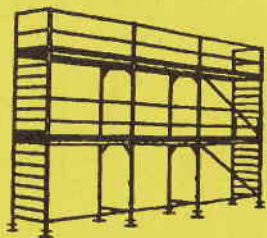
## D-Jugend wurde Meister !!!



*Hintere Reihe:* Co-Trainer Andi Prinz, Elias Ruckwied, Dominik Hammp, Patrick Mayer, Marc Prinz, Florian Prinz, Alexander Fuchs, Klaus Butscher, Trainer Herbert Rudhart. *Vordere Reihe:* Manuel Prinz, Dennis Rudhart, Sascha Hecht, Andre Schneider, Michael Bareth, Simon Reischmann, Co-Trainer Manfred Reisacher. *Vorne liegend:* Torwart Fabian Doubek.

Die D7 des SV Beuren wurde souverän Meister in ihrer Staffel. Bei 13 Siegen und einem Remis erzielte sie ein Torverhältnis von 101:15. Überragender Spieler war Spielführer Patrick Mayer, der 62 Tore schoss. Er wechselt wie Torwart Fabian Doubek zum FC Wangen, um in der höchsten Jugendstaffel zu spielen. Ein besonderer Dank gilt den Trainern, Herbert Rudhart, Manne Reisacher und Andi Prinz, die mit grossem Zeitaufwand und dem richtigen Engagement dabei waren.

## Gerüstverleih mit Aufbau



Raimund Weiß

Hilpertshofen 1 · 88353 Kisslegg  
Tel. 0 75 63 - 36 04

Neureifen aller Fabrikate  
Runderneuerungen  
Reparaturen aller Art  
Felgen

Der Weg lohnt sich



88299 Leutkirch  
Wangener Straße 53-55, Telefon (07561)2611



Berthold Schwenk  
& Sohn  
- KРАНVERLEIH -  
Haubach 46/1  
88316 Isny im Allgäu

Tel./FAX 07562/ 3002  
Mobil 0173 37 20 897



Holzbau · Zäune · Balkone · Trockenbau · Baumontagen

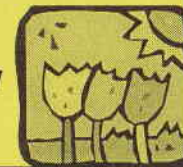
**Manfred Vollmer**

88353 Kisslegg-Waltershofen  
Telefon & Telefax 0 75 63/31 21

**Gärtnerei Hofer-Gutmair**

...Beet- und Balkonpflanzen... Moderne Floristik... Grabpflege...  
...Gemüsepflanzen... Innenraumbegrünung... Dekoration...  
...Hochzeitsfloristik... Teleflor-Blumendienst...  
...Trauerfloristik... Topfpflanzen...

Grabenstrasse 11 88316 Isny  
Tel.: 07562-8568 Fax: 913646  
e-mail: peter.gutmair@t-online.de



**Impressum:**

**Herausgeber:** SV Beuren

**Redaktion:** Reinhard Dentler, Winfried Reutlinger,  
Remig Albrecht, Alexander Prinz, Thomas Hübel

**Herstellung:** Druckerei Abler, Kisslegg

Für die D-Jugend Meister T-Shirts ein Herzliches Dankeschön den Sponsoren:

**Peter Prinz**  
**Peter Doubek**  
**Remig Albrecht**

**Volk Busreisen**  
**Josef Reutlinger**  
**Kreissparkasse Isny**

**Achtung, Achtung!!**

Ein Hinweis an die Eltern der Jugendspieler. Sollten sie Kickschuhe, Schienbeinschoner und dergleichen haben, die zu klein geworden sind oder einfach nicht mehr benötigt werden, dann melden sie sich bitte bei Bruno Nägele Telefon 07567/800.

*Wir danken allen Firmen,  
Sport- und Geschäftsfreunden, die durch ihre Anzeigen den Druck dieses Blattes ermöglicht haben.*

*Gleichzeitig bitten wir unsere Freunde,  
Mitglieder und Gönner, bei ihren Einkäufen und Aufträgen die Inserenten dieses Blattes zu berücksichtigen.*

**FARNY**

der Weizenbier-Spezialist

*Landgasthaus*

*zum Ochsen*

*Ihr Ausflugsziel  
für die ganze Familie*

*"Schnitzelparade"*

*26 verschiedene Schnitzel  
von A (wie Allgäuer)  
bis Z (wie Zigeuner)  
plus Salat und Beilage  
nach Wahl 16.50 DM*

**Wetzlerieder Str. 21**  
**88260 Argenbühl-  
Ratzenried**  
**Tel. 0 75 22 / 68 29**

Verlangen Sie  das Original



**RINK Christof**  
**Zimmerei • Montagebau**

**Fuchsloch 3**  
**88260 Argenbühl**

Tel. (0 75 66) 26 12 • Fax (0 75 66) 22 15 • Mobil 01 71 / 2 49 83 39

### Kreisliga B Bodensee Staffel VII

So heisst seit dieser Saison unsere Staffel (vorher Bodensee Staffel VI). Aber ansonsten hat sich nichts wesentliches geändert. 12 Mannschaften, 2 weniger wie letzte Saison kämpfen um Punkte. Nichtmehr in unserer Staffel ist Aufsteiger Aichstetten und die beiden 2. Mannschaften von Leutkirch und Unterzell, die in eine andere Staffel kamen. Neu dabei ist der Türk. KSV Isny. Wie schon die letzten Jahre steigt der Meister direkt in die Kreisliga A auf und der Zweitplatzierte bestreitet die Relegations-spiele. Staffelleiter ist weiterhin Max Einhauser aus Primisweiler.

### Humor!

Ärgerlich bringt Remig die Kettensäge in den Laden zurück: „Diese Säge taugt nichts! Sie sagten mir gestern, mit dieser Säge kann ich in einer Stunde zehn Bäume fällen! Ich habe aber für einen einzigen einen ganzen Tag gebraucht!“ Der Verkäufer nimmt die Kettensäge, begutachtet sie kurz und zieht dann ruckartig die Anlasserschnur. Die Säge springt sofort an und dreht sich mit ohrenbetäubendem Lärm. Remig ganz verwundert: „Was ist denn das für ein Geräusch?“

**Keine Sorge**

1000 YEN Volksfürsorge Vermögensbildung

**Best Invest**  
Vermögen

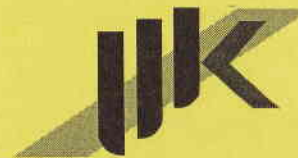
20 EURO

**Rainer Emmmacher**  
Am Dorfbach 1  
88316 Isny - Beuren  
Tel. 07567 / 182315 Fax . 07567 / 182345  
Volksfuersorge.Emmacher@12move.de



- Erdbewegungen
- Kieslieferung
- Abbrucharbeiten

Reuschen 1  
Christazhofen  
88260 Argengühl  
Tel.: 0 75 66 / 3 05  
Fax.: 0 75 66 / 24 53



Malerbetrieb & Farbenfachgeschäft

**Werner Karrer**

Christazhofen 9 • 88260 Argengühl  
Tel. 0 75 66 - 3 14 • Fax 0 75 66 - 14 09

Fassadengestaltung • Gerüstbau  
Wandtechnik • Bodenbeläge • Heimtext

Sie finden bei uns...

Schreibwaren, Bücher, Wanderkarten,  
Kopiergerät, Ansichtskarten,  
Geschenkartikel, Toto-Lotto-Annahme,  
Tabakwaren und vieles andere.

**Ihr Besuch würde uns freuen.**

**grass**  
SCHREIBWAREN UND  
GESCHENKARTIKEL

Wassertorstr. 49 • 88316 Isny

### Die Alternative zur Ölheizung

Pellet-Kombi Heizkessel mit Stückholzfeuerung  
und Solarunterstützung



Ihr kompetenter Partner rund ums Heizen

HEIZUNG • SANITÄR • BAUFLASCHENREI  
ISNYER STRASSE 11 • 88316 ISNY-BEUREN  
TELEFON 0 75 67 / 4 77 • FAX 0 75 67 / 15 14

MALERMEISTER

**ENGSTLER** Farbenzentrum

**Malerbetrieb und Farbengeschäft  
Künstlerbedarf u. Hobbyabteilung**

Bergtorstraße 13  
88316 Isny im Allgäu

Tel. 0 75 62 - 45 37  
Fax 0 75 62 - 5 55 41

**B. Bareth**



**Fliesen, Platten  
Naturstein**

**88260 Argenbühl  
Gottrazhofen 6  
Tel. 0 75 66 / 23 96**

**Beratung, Verkauf  
und Verlegung**

Der Meisterbetrieb mit der Devise  
**Flexibilität ist unsere Stärke**

Beim Hausbau oder bei der Modernisierung  
älterer Gebäude brauchen Sie einen Partner,  
der in der Lage ist, richtige Lösungen zu finden,  
zu planen und sie auch zu verwirklichen.  
**Metzler Montagebau GmbH** bietet  
Ihnen diese Leistungen aus einer Hand:

- ▲ Zimmererarbeiten
- ▲ Dachdeckerarbeiten
- ▲ Innenausbau
- ▲ Treppen und Balkone
- ▲ Altbausanierung

Lassen Sie sich bei einem persönlichen Gespräch  
über die preisgünstigen Möglichkeiten zur Real-  
isierung Ihrer individuellen Wünsche informieren.



Ibergweg 7  
88167 Maierhöfen i. Allg.  
Telefon 0 83 83 / 15 94  
Telefax 0 83 83 / 77 80



**Müller's Vesperstüble**

88316 Isny-Menzlhofen  
☎ 07567/2162

- Zimmer mit Dusche, WC und Balkon
- Sonntags Fröhschoppen mit Musik

Dienstag und Mittwoch Ruhetag  
**Auf Ihren Besuch freut sich  
Familie Müller**

**Walser Josef**

**Erdbewegungen  
Garten-/Landschaftsbau  
Baggerarbeiten**

**Oberhalden 2, 88260 Argenbühl Tel.: 07566 / 875  
Fax.: 07566 / 1782 Mobil: 0171 / 83 114 41**

*Wie immer möchten wir es uns nicht nehmen lassen, hier an dieser  
Stelle all denen aus unserem Verein, die in letzter Zeit Geburtstag  
hatten und natürlich auch denen, die in den kommenden Tagen  
feiern werden recht herzlich zu gratulieren. Es sind dies:*

Cordula Butscher	15.08.	Gerhard Prinz	04.09.
Simon Hodrus	17.08.	Ronny Rudhart	04.09.
Stefan Fuchs	19.08.	Dominik Hampp	04.09.
Alexander Beschler	19.08.	Barbara Prinz	04.09.
Franz Loritz	20.08.	Erich Mayer	05.09.
Christian Schädler	20.08.		
Julian Rittweg	22.08.		
Dennis Rudhart	25.08.		
Regina Butscher	27.08.		
Roland Elgass	27.08.		
Ines Butscher	28.08.		
Christian Ferber	28.08.		
Stefan Morent	28.08.		
Josef Reutlinger	29.08.		
Rupert Wiedemann	30.08.		
Sabrina Seel	31.08.		
Ralf Schwarz	01.09.		



*P.S. Sollte jemand wünschen, daß sein Geburtstag hier nicht  
veröffentlicht wird, werden wir dies, wenn er sich bei uns meldet,  
selbstverständlich berücksichtigen.*



## Gärtnerei Bodenmüller

Knittelsbach 5  
88353 Kisslegg-Waltershofen  
Telefon 0 75 63 / 83 07  
Telefax 0 75 63 / 70 31

- Beet- u. Balkonblumen
- Blumen u. Gemüsepflanzen
- Trauerfloristik
- Grabpflege

*Verkauf  
und Beratung  
im Innenausbau*

*Ihr Schreiner*



*Xaver Huber*

Enkenhofen • Burgstall • 88260 Argenbühl  
Tel. (07567)847 Fax (07567)988919

### Ausflug der Kaffeetanten!

Es ist nun schon Tradition, dass unsere Kuchenbäckerinnen und Kaffeeverkäuferinnen vom Sportplatz ihren alljährlichen und wohlverdienten Ausflug abhalten. Hier ein kleiner Einblick in die Geschehnisse dieses Kurztrips:

Nachdem für Anita Schwarz genügend Geld gesammelt wurde (Bernd hatte ihr nur 20 DM Taschengeld mitgegeben) und mit einer Kiste Damenpils (Warsteiner mit Schraubverschluss) bewaffnet konnte der Zug von Leutkirch in Richtung Stuttgart starten. Nach der Ankunft wurde das Hotel bezogen und gleich ging es weiter zum Musical „Tanz der Vampire“. Überaus begeistert von der Vorstellung und mit „geschenkten?“ Sektgläsern verlies man das Musical-Center und stürzte sich ins Stuttgarter Nachtleben. Nach ein paar dramatischen Ausfällen blieb nur noch der harte Kern von sechs „willigen“ Frauen übrig (auch Margret N. war darunter). Auf der Suche nach einer Absackerkneipe landeten man schliesslich in einem türkischen Spezialitätenladen (Döner). Während einem feucht-fröhlichem Pilsgelage wurden die türkischen Gastgeber in die heimischen Fussballgesänge eingeweiht.....???? Am Sonntagmorgen hiess es nach einem ausgiebigem Frühstück (das übrigens nicht jeder Magen gleich gut annahm) schon wieder Zimmer räumen und fertigmachen zur Heimreise.



## Das führende Sportfachgeschäft

# SPORT TURBINE

**Spinnereistrasse 1 • WANGEN / ALLGÄU**  
(ehem. Erba-Gebäude)

Das führende  
Sportfachgeschäft  
mit kompetenter  
Beratung !

Vereinsport  
Freizeitsport  
Outdoor/Trekking  
Tennis /Inliner

Neu: Adidas  
Kinderbekleidung  
Kettler-Trimngeräte

...und vieles mehr..  
auf 1500 m<sup>2</sup>

## Schreinerei Siegfried Riedle



Engelboldshofen  
88299 Leutkirch  
Tel. 07561-71969  
Fax. 07561-70047

- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau
- Reparaturen
- Möbel



## Hammerschmiede • Kunstschmiede Anton Netzer

88260 Argenbühl-Gottrahzofen  
Telefon 07566/443 • Fax 07566/2605

### Herstellung:

- Werkzeuge für Land- und Forstwirtschaft
- Geländer - Tore - Fenstergitter - Tür- und Torbeschläge usw.
- Alte Blankwaffen - Saufedern - Hirschfängermesser
- Sonderanfertigungen



# Schreinerei

Innenausbau  
Fenster · Türen



## Hubert Albrecht

88316 Isny-Beuren · ☎ 07567/247

Besuchen Sie  
unsere Ausstellung  
von  
Türen, Parkett-, Kork-  
und Laminatböden

Ob  
Natursteine,  
Treppen,  
Platten,  
Fliesen,

beim Butscher  
können Sie den Service genießen!

## BUTSCHER NATURSTEINHANDEL

Sommersbacher Mühle 1 88316 Isny

Tel. (0 75 62) 80 76 Fax (0 75 62) 47 98

- Zuschnitt
- preisgünstig
- Transportservice
- kurze Lieferzeit



# UNTERSTÜTZT VON IHRER



Kreissparkasse Ravensburg